Évaluation de rencontres internationales de jeunes

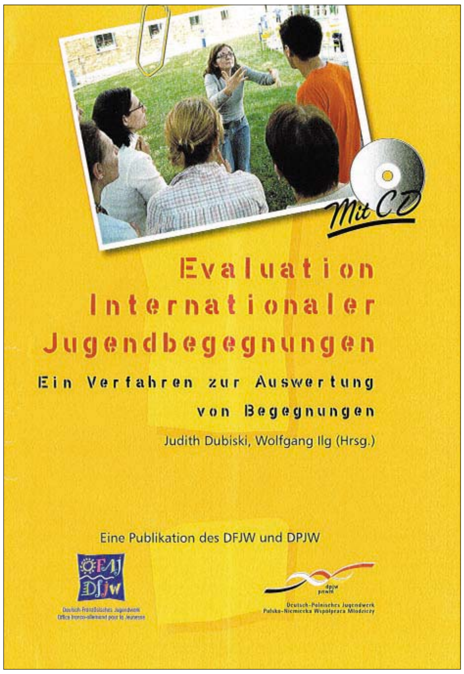
Judith Dubiski; Wolfgang Ilg (sous la direction de)

Un procédé pour l'évaluation de rencontres. Une publication de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) et de l'Office germano-polonais pour la Jeunesse (OGPJ).

Avec des contributions de Verena Aebischer, Judith Dubiski, Krystyna Ewa Siellawa-Kolbowska, Wolfgang Ilg, Krzysztof Kosela, Rolf Witte et Andreas Thimmel ainsi qu'une préface de Eva Sabine Kuntz et Max Claudet (OFAJ), Stephan Erb et Pawel Moras (OGPJ).

Une équipe d'experts franco-germano-polonaise présente, dans cet ouvrage, un procédé d'évaluation de rencontres internationales de jeunesse. Ce livre contient les résultats de l'étude-pilote réalisée avec ce nouvel instrument d'évaluation ainsi qu'un mode d'emploi détaillé pour la réalisation autonome d'une évaluation et des commentaires d'experts de France, d'Allemagne et de Pologne. Tous les questionnaires nécessaires et le logiciel GrafStat existent en français, allemand, polonais et anglais et sont rassemblés sur le CD-Rom « La Jeunesse et l'Europe » fourni avec le livre.

L'édition allemande de cet ouvrage (ISBN 978-3-9812076-4-4) est disponible gratuitement auprès de l'OFAJ : debrosse@ofaj.org
Les versions française et polonaise sont en préparation.



Evaluation Internationaler Jugendbegegnungen

Judith Dubiski; Wolfgang Ilg (Hrsg.)

Ein Verfahren zur Auswertung von Begegnungen. Eine Publikation des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW) und des Deutsch-Polnischen Jugendwerks (DPJW).

Mit Beiträgen von Verena Aebischer, Judith Dubiski, Krystyna Ewa Siellawa-Kolbowska, Wolfgang Ilg, Krzysztof Kosela, Rolf Witte und Andreas Thimmel sowie einem Vorwort von Dr. Eva Sabine Kuntz und Max Claudet (DFJW), Stephan Erb und Pawel Moras (DPJW).

Ein deutsch-französisch-polnisches Expertenteam legt in diesem Buch ein Evaluationsverfahren für internationale Jugendbegegnungen vor. Der Band enthält die Ergebnisse der Pilotphase des Evaluationsverfahrens, eine ausführliche Anleitung zur selbständigen Durchführung der Evaluation sowie Kommentare von Experten aus Deutschland, Frankreich und Polen. Alle Fragebögen sowie das Computerprogramm GrafStat liegen parallel auf deutsch, französisch, polnisch und englisch vor. Sie sind auf der beiliegenden CD-ROM „Jugend und Europa" enthalten.

Die deutsche Version der Publikation (ISBN 978-3-9812076-4-4) kann kostenlos beim DFJW bezogen werden: debrosse@dfjw.org
Die französische und die polnische Version sind in Vorbreitung.

L'OFAJ en bref

L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) est une organisation internationale au service de la coopération franco-allemande, créée en 1963 par le Traité de l'Elysée pour développer les relations entre la jeunesse française et la jeunesse allemande.

Depuis 1963, l'OFAJ a permis à environ 8 millions de jeunes Français et Allemands de participer à 300 000 programmes d'échanges. Il subventionne chaque année environ 11 000 échanges (plus de 6 500 échanges de groupes et environ 4 300 programmes d'échange individuel) auxquels participent environ 200 000 jeunes.

L'OFAJ fonctionne selon le principe de subsidiarité avec de nombreuses organisations partenaires. Il est un centre de compétence pour les deux gouvernements et joue un rôle de conseiller et d'intermédiaire entre les collectivités locales et territoriales ainsi qu'entre les acteurs de la société civile en France et en Allemagne.

L'OFAJ soutient les organisations partenaires dans la réalisation des échanges sur le plan financier, pédagogique et linguistique. Dans son action, l'OFAJ prend en compte les évolutions des sociétés française et allemande et leurs répercussions sur la vie des jeunes gens et des jeunes filles (intégration, engagement, apprentissages précoces, avenir de l'Europe, activités culturelles, sciences et techniques, etc.).

Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse

Das DFJW in Kürze

Das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) ist eine internationale Organisation im Dienst der deutsch-französischen Zusammenarbeit, gegründet im Rahmen des Elysée-Vertrages 1963, zur Förderung der Beziehungen zwischen der deutschen und der französischen Jugend.

Seit 1963 hat das DFJW rund 8 Millionen jungen Deutschen und Franzosen die Teilnahme an rund 300.000 Austauschprogrammen und Begegnungen ermöglicht. Das DFJW fördert jedes Jahr mehr als 11.000 Begegnungen (mehr als 6.500 Gruppenaustauschprogramme und rund 4.300 Individualaustauschprogramme), an denen rund 200.000 Jugendliche teilnehmen.

Das DFJW arbeitet nach dem Subsidiaritätsgedanken mit zahlreichen Partnern zusammen. Es ist ein Kompetenzzentrum für die Regierungen beider Länder und fungiert als Berater und Mittler zwischen den verschiedenen staatlichen Ebenen und den Akteuren der Zivilgesellschaft in Deutschland und Frankreich.

Das DFJW unterstützt seine Partner bei finanziellen, pädagogischen und sprachlichen Fragen des Austauschs. Dabei greift das DFJW immer wieder aktuelle Themen auf, die die Jugend in beiden Ländern bewegen (Integration, bürgerschaftliches Engagement, frühkindliche Bildung, Zukunft Europas, wissenschaftlich-technische Themen...).